



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 2671, folder 5
Four versions of the Fox story of Apaiyashihagi and an
untitled text collected by Truman Michelson, 1912-1913,
undated
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

Billings wife

X 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

o mi me sta th- wi to ge to th- mo
Du m, & th- so the the ma the li-
& ma wa De to lu the li-
the lo the lo mi, o the ma ge Wi
che the li &, & me the swi & the
li, o wa the ma i, o mi li, i mi-
i ge wa, i mi i, o wi the che the
li & i, & ma wa De the wa the li-
i & ma wa the, & me to De
wa the, & De the wa, o the wa
the, me the to the che & i, & o
wa wa ch- wa the, wa & yi wa
the mi, & me to me wa the li-
o mi li De the lo mi wa the
li, o mi li, wa the mi the, & ma
wa, & the mi the wa the, & the
me i, & me wi the to wa wa
the, me the to wa the me i li-
i mi me the, & i the wa wa
the, & the swi wa the mi the
& ma wa & the mi the wa the
i mi li, the lo the, & me the me
wa the, the lo the o wi che,
& wa li, wa the che to wa
the i mi the, i ge wa the li-
i me li, o the ma wa, che che
li i ge wa, i mi i, o wa

Ku-na i, e ne chi-ma th,
 i mi, o wi-chi, e aw la-chi to
 mi-th, tu na-gu-mu to,
 e la-wi-mu to, le-mu ta
 to th li-i, wi-mu to, e la
 aw & la-wi-th, e le-mu to
 th-mu to li-i, i mi to the
 li-mu, i mi, o wi-chi, e aw li
 & Ja-chi to. to-thi-wi-mu to
 to-wa-th, i mi, o wi-chi
 wi-mu to i li, le the-mu to
 e la Ja-wi-mu aw e to-thi,
 mi-chi to le-mu-mu-wa to-thi
 i mi, e na-gu-wa-th, i ge-wa
 th, i Ja-l-e Ja-wa-th li-mu
 e aw to o wa-th, me-mu to
 wa-le-mu i, to-chi-wi-li-mu
 wa-th, e the the the-mu-wa
 th-li, e-chi-mu to-mu-mu the-wi
 le the th i mi to li, i mi li
 me to, e la-ta-mu the
 la-mu th, i mi-mu, aw wi
 che & mi, i mi li, e & to mi
 Ja-mu-wa-th, me to to li,
 i mi, aw th-chi-mu-mu
 to aw Ja, aw e le-chi-mu
 me to aw i, i aw la-chi

e ge. e i na th. i sa i. o. a. w.
 the na i. i na i ge a. w.
 me the gi d li ge me the
 the na th. e d the si da na
 wa the li i. i na sa the i li,
 the the na e me the. e the na e
 the li na the li e na the na na
 the. na na li. e ch na the na
 me na na the na na e the na
 i ge wa the. e wa la ch i wa the)
 i na li. e ch na the na the li i)
 i na li. na. we wa d e A. i na
 the na the. i na the na. o. a. na wa
 the. i ge wa the. e the the li the na
 wa the li i. the ch the i li the the
 the na wa the na. e d the
 si wa the. d the na the li i
 i na na. e the na the li i na
 na na si the. d gi the. na the
 i to to na the na. the na na
 me na na e i the na the li i
 go the. e i na the. e the na
 wa the. d the. na the na the li
 na. e na na si wa the li i)
 o. na li. e na li na na
 to the na wa the. na d the na
 na na na na the li i

Ki-chi the the me the - Pa - I wa the,
 e we he me me to the the wa
 the, me the the. the ch the the - no,
 the i na we me me, e i to the
 me me se cha we me the li,
 Ki o na le me me me, e i na
 the - I, mi ch e mi me the li, me - wa
 e i to the - na the the the the - the
 na the, e i we the, Ki o wi me me
 me me e i na the: ² mi ch e mi me
 the, mi me me, e i to the, na the
 me the, the the the mi, the me the
 the ch - the i na we me me ³, e
 i na the, Ki o ch - Se e me me,
 e i na the - li, the the the me me
 the the na the the ch the i na
 we me me, e i na the - i gl wa
 na, ⁴ Ki o ji Se me me, e i na the
 mi ch e mi me the, me the, e i to the
 na the me the, the the the me i gl
 wa mi, ⁵ the na the the ch the i na
 we me me, e i na the - li, Ki o the
 mi, e i to the - li, mi ch e mi, me the - I,
 e i to the - li, na the me the, the the the
 na, i gl wa mi, ⁶ the na the the ch the
 i na we me me, e i me the - li,
 Ki o Se me me, e i to the, mi ch

m-oh-aw: me to, me to me sa, e
 i to the li-i, ma to me to, to
 the to me, the ma the to ch- the i
 na we me me, e i na the, i ge wa
 ni, to o me do e me me, e i me to the
 m-oh-aw: me to, no oh- de me i di
 to the, ma to me to, to the to me
 the ma the to ch- the i na we me me,
 e i na the, i ge wa ni, to o to me
 si, ni da wi, e i na the, oh- de me to
 me to, no to me sa, e i na the, li-
 na to me to, to the to me, the ma the
 e i na the, i ge wa ni, to o me
 ge e me me, e i to the to me
 the ma me to, me de ge sa, e
 i to the li, ma to me me the (e i)
 i ge wa ni, to o to me me me, to
 to da wi, e i to the, me ch- ma
 li me to, me to ge me, e i to the
 i me li, ma me e me to me,
 me oh, the ma me i ch- me li me
 e i na the, e we li me me
 e me to the, i ge wa, e we
 le the to ch- to we ch, no me
 the to me me i ch- no we the li me
 to me, e na the ge sa, the to me,
 i ge wa ni, e me li me, we

de A, ch-ua. ne lo je ni da li
 ma no, e i th-li na, ma be ni
 no, an ne ma, e i ne th-li,
 O ch-me no ni, i da e ma
 wi ma na i ch-th-li, ma ta
 me to ni an, e ma to je lo
 th-li na, ch-ne, ne lo je an
 da li ma no, e i th, ma to
 o ch-me & ni, ma le an no,
 e i na th-li da e ne ne i
 ch-th, o ch-me & ni, ma ka me
 to, ne lo je ni da li ma no, e i th
 me le ni no, e i ne th, o th & ni
 ne ma to li li na th me to ni
 ne lo i wi, ma le ni no, e i
 na th, o th me da ni, i da e ma
 wi na na i ch-th-li, ma ta
 me to, e ma to je lo th, ne
 lo je an, e i th na th me to,
 o to an, th na li ne i na th li
 i da e ne na i ch-th, no ma
 to ni, i an me to li, ne lo je ni,
 e i ne th-li, ma to ni to, an
 le ni no, e i na th-li, o ch-de
 na ni, no ne to wi na na
 i ch-th me to li an, ne lo je an,
 e i th, ne le ni no, e i ne th-li,

o ho me su an, ch- I ro tho,
 me lo i se mi da li ma no
 na le mi no, I ro tho,
 e i na th. li. i da l ane
 W^o na na i ch- th. li i
 me lo i se mi e i th. na le
 mi no, me se ji, e i na th.
 o se ji su an, i da l ane
 W^o na na i ch- th., no na
 the Wi na na i ch- th. me tho
 me lo i se mi da li ma no, e i th.
 we su no i mi th., o the se na mi
 e le ane da th., I the ch. mi,
 I ch- the no, e i na th., i na th. o
 W^o the i le na e i na th. li.
 i na li na e I ch- the th.
 i se we. th. ch- the th. li. mi,
 e ch- ch. mi th. mi no, o the we
 na wa mi, i da e na wa th.
 le ch- the si wa mi, i the li. i
 na the th., i mi mi, o the we na
 W^o na na, e na su an th. me tho, I
 le na the, W^o na I th., e I W^o
 to na th. mi mi, e ch- the li.
 we mi, i mi mi the i li. e I
 ji to na th., o the we na wa
 mi, i da l ane da th., e wa

tho o wa th, wi nu e me chi an.
 Se mi th-ru - je co, me cu
 me tro, e o wi o wa th- wa th-
 the na e ch- me me tho li, &
 the th- li- vi an tho i e wa
 li e de e de la nu the wa th- li,
 o mi li nu tho, e de la nu i,
 wa li & na & na ju chi wa th,
 & the th- li, tho ch- me me to
 me th; i an mi, me wi ch &
 mi, e de la li be nu, i nu li
 me ch- me tho the na i, e
 me me de th- li, e wa the
 wa e tho th- li, wi the na e & i
 the th- the na & i, e me ch- me
 the, wi na wa the na & the
 e the the na the e the wa th-
 wi to the so wa th- i o wi do nu.
 na wa, e i nu the li i, e i
 na th, we, wi & the na e i the
 i nu, the ch- me ch- me the wa,
 e i na the li- vi nu. wi the
 the na e & i, e the wa & the
 li, the ch- li, e la nu de the &
 the na me nu the, me de
 the i, i nu li, na & the the, the
 & na na la, e i na the li- vi

A the new is the ge, e = over the h,
 I A new the mi the li, o mi li
 e we li s the new e the the li i,
 i mi the mi, e the the li are se
 the mi, we we ole A, we be
 the mi, we mi se the, e i
 me the li, mi mi the, which
 we da mi, e i are the, e A the
 new e the the li, we i ole we
 the li, i da ole da the, which
 we li we mi we be the, e
 the to are are, mi to the the
 la, e i are the the the to are
 mi, i are the we are i the
 the, we be mi the li are, are are
 da, e we the, the, e A the the
 mi to the the we be mi, e A
 the to the li, i mi the, we are are
 the the li, e to we, e the to be
 li the the the i mi li mi, the the
 mi the, A da the the to the, mi
 the, are the we mi mi, e mi
 the the, e A to mi the, A se mi
 i i da the mi we are the, mi
 to the are the, we are are
 mi to the the i se the mi A
 mi we the li to the the,

Ku lo tu li i, e tu li si ke o
 si ki, e o tu th-mu 1 to li mi,
 e e tu vi th-i mi, e Be nge
 i, i mi li, Be the lu ke mu mu
 wa ro, i mi i mi i mi i mi i mi
 e e tu wa th. e Be nge 1 to
 e i ma th, ke wa th, mi li mi
 e ju to i, e i si th, le mi e ka i
 i mi mi ma th, mi to to mi mi mi
 e o tu th-mu 1 to i, mi to th li mi,
 ch-an ju, mi to e wa wi mi mi
 ki ch-le a e ju wa mi, e i mi th
 ke wa th-to i, e i mi th, le to
 mi mi, mi e mi, mi mi mi mi
 Ba Ba Ba wa mi, ke o tu to th
 e i th li mi, mi to to mi mi e,
 i mi li mi, e e wi ch e, mi
 e e mi, ke o tu to mi th li
 e ch th, e i th, e e wi ch e,
 mi mi th mi i mi, le to mi
 mi mi mi, e i mi mi mi mi
 i mi th i mi Be mi mi, le to
 mi, e mi o tu mi mi i mi mi,
 e le mi, mi o tu mi mi mi
 i mi to mi mi mi i mi
 e i mi th mi, e le to
 ke mi mi mi mi mi mi

ch- lte wa lte lte tu me ored ja
 lte- me me, e i gi th- me lto
 e me me le lte me, le lte me lte
 me me, me lte lte lte lte me
 lte me me, e i th- e me me
 lte o th- e me me lte ch- e me
 the lte lte lte lte lte lte, e lte lte
 lte lte lte, do wa me lte ch- e lte
 the, e the lte, le lte lte lte lte- e me
 le, lte ch- the lte lte lte lte lte lte
 e lte me me lte lte lte me, e lte
 lte lte lte, le lte me me lte me
 lte lte lte lte lte lte lte, e i th-
 ch- me lte lte lte lte, me lte me
 lte me, e i lte me lte lte lte, le
 me lte lte me, e me lte me
 lte lte, e lte lte lte lte lte me
 le me lte me, e the lte ch-
 ch- me lte lte, the gi me lte me me
 me the lte me me lte me
 le lte lte lte lte lte lte lte, le
 the lte, e i lte, lte ch- e lte
 me me lte lte lte, e the lte lte
 lte lte lte lte lte lte lte lte lte
 lte lte, e lte lte me me lte lte
 lte lte lte, le me, e lte lte me
 lte, le me lte lte, me lte lte

Ma An, e lu tu Se mi tu, e 9 i tu me to,
 e am as go tu tu, lu men. Wh Wi
 che A, i mi me to li, Pa-shi.
 The lu men me to tu tu li mi,
 An i me mi i ge mi the me i tu
 ma the wa i me, e i the li me
 e lu che tu o the tu the li i,
 i me the, e me ge to the tu,
 e me me to me to e, lu tu
 li, e lu me me to, e A me
 to the to to the, e lu the me wa
 che the li me, we wa che A,
 me o the the ge me to me,
 i ge wa, i me li, e lu the
 we the li me the li, i me li, e
 Ma the wa me to. ma the me to the
 che A ge i me li e li, lu me mi,
 Ma che the wa wa, the the me e, e the
 che the wa the li, ma tu tu lu mo.
 Ma che the the the che wa, e me tu
 che to me, me to ge me e i to the,
 me tu tu lu me, e i me the li)
 che me ge, lu tu me me ge to me
 i the the me to me, e i to the li, the
 the the me e A i, lu tu e me
 me ge to the the the me me i li
 the the me e, e lu to me the, me

mo the We Ho to are gi in mi mo
 are Ho, i chi re Se are an, i
 i Ho the li, i an li, le mi, le
 the Ho i chi Se Se Se Do the the
 e ge the an i the the mi Ho, i
 the, i an Wi na, i Se le o the
 & Ho the, i le an mi, i Se the
 ge the an li, i an li, i We
 li an an the the li, & the
 re Ho, i the gi an the the li,
 i an li na, an li an Ho, i
 the the Ho i the, i ge we, the
 the, the the mi We, i i chi na
 an the the the mi, le an the We
 the the an the the the, i an li
 na the, & Ho the an, i le o the
 an o the the the an i ge an
 Ho, i the the the the the li an,
 i an mi, we we chi & mi, the an
 Se an mi Ho, i i Ho the, the
 the an an Ho, & the le an the the
 na the, le an i Se Se the Do the
 the, i ge the an the the an Ho,
 i the, i an Wi na, i Se le o the
 i le Ho, the i na the, i le an mi
 na the, i we li, an an the
 the the the li, i an the the an

i ye uca, le ius th. nu i, e i lo
 th. i on li. na tu nu to nu
 ki-chi-sua-ma ta tu ki-
 le an na tu. e nu wa
 no nu i-ke th. & wa si nu
 nu to nu, e & li-thu ge th.
 nu tu nu to. & wa si nu i, e
 & li-th. sa th. nu, an wi ch &
 nu wo nu nu tu, sa si-ku
 ke nu th. nu li, e i a e l se la
 o nu th. i nu nu. nu nu wo nu,
 e ta-chi-le to wa nu th. i nu nu
 e se la & nu. i nu li, nu nu
 nu tu nu, nu nu to wa i.
 i nu th. li, i nu li tu nu, nu nu
 wa i nu sa si nu o th. nu th.
 ki-chi, ki-chi nu nu so th. li nu
 i nu nu, nu nu wo nu. e la tu
 nu nu th. i nu, an wi ch &
 e nu th. sa nu th. la tu se nu
 nu nu nu, nu tu ge nu a i
 th. an wi ch &, & gi tu ch. la
 ki-se nu nu nu nu nu i ch-
 wa th. nu nu nu wa, nu nu
 ki-th. nu nu tu ch. nu th. la
 ki-se nu nu nu tu & i nu
 th. i nu nu nu nu sa th. e

I i me tu tho, the tho i, e no ho-to-tho,
 I cho the li-wi-e o ji si wa tho,
 ji se se I mi, e no the me si wa
 I cho the, e no the ho no i mi the li,
 the tho I i the li e wa the I a the,
 i na, me no the ge wo, the lo to se li
 mi me the, e I the ji the i na, i se
 wa, i mi li, i mi ho, the ho e I tho y
 na ho wo na, the se na na na
 wa tho se ge, e i the wo the, cho
 mi, the i cho wo ho na, e i the wo
 the li, i na li, e I the no I wa
 tho se mi wa wa mi, the cho
 to e I li, e na se li wa tho,
 na I the mi se, I cho lo wo
 na the ho wa tho. I i na the li
 i ge wi na mi, e i the, i mi li na
 i se wo, e na na to the, mi li
 i mi li, e I I cho I the li, na na
 the I i, e I cho I the li,
 o mi li, the cho I the, e wa
 the o the li cho a na the o the,
 na I the, I na ho e i na
 the, I na ge na no mi to i
 e i na ho the na na, I
 cho wa mi, e I cho to the, na
 na the, na the ho e i na

the, & ji 1 to, me & the me, &
 i me the, & the lo w i 1 to i,
 i i me the li, o me me the, me
 the the same, me me, & me
 the, & ji, & i me the, i je w i no
 me lo i d the w the me
 the, & me the, me the me to
 i w d, lo the lo the, lo
 the w the li, & the me me i,
 me me me the, lo i me
 the, the ju & me, & ji i je
 w i me me 1 to i, & i me the
 the the me me lo, the the
 e chi the me the, me & i je
 i, & the the same the, the the same
 me & chi the the, the the same
 me, the chi to the, me me me
 the, lo, & i me the, & ji, & i
 me the, & the lo w i 1 to i, & i
 me the, o me li me the, w a li
 the me me, & w a the o the, l
 me the me the, & ji, & i me
 the, & the me the me me
 the the li, i me the i the, li the
 the li w a me, & the the with
 me, & w a the & the, & ji,
 & i me the, & the lo w i 1 to i

e i mi th-mu tō, i mi th- (e th
 kō sa kō, ta sa i mi th- kō, e i
 mu th- h, o mi th- kō ma mi th-
 sōtō lo wi thō, e i sō wu th-)
 ch wa ra i wā & mwi tēgl, e
 i mi th- h, e e e i mi th- th
 ch-mu, mu ch tō, i mi th- h, i mi
 h, i mi th- h e e & w- h-
 ta mi mi, e mi th- tō mi i th- s
 the mi tō h- i, e sō wu th- th
 h- wa ra to h- i & wu th- th
 mi h- i wa th- h- th- o w-
 tō w- i mi th- h- s & i
 mi h- i, tō- h- wu th- th- h-
 h- i mi th- h, i h- w- i
 h- h- th- h- th- e w- mi
 e th- h- i, i mi th- h, e w- h- lo
 ta y- h- ch- tō e h- i, e tō
 mi s- th- i mi th- h- h- i
 s- s- h- h- h- h- i & mi
 y- h- s- s- h- h- h- h- i
 e w- h- th- h- h- h- h- h-
 ma w- h- h- h- h- h- h- h-
 e i mi th- h- h- h- h- h- h-
 w- th- o mi th- h- h- h- h-
 sa h- th- h- h- h- h- h- h-
 mi h- h- h- h- h- h- h- h-

me the li, Ku tu tu e tu tu,
 to say, & the say i De tu mi)
 e i me the li, & wo i e th-ly
 i sa to na, me an wa, le to
 tu i an to me to, e lke the
 ji se se &, we to, si to, e an
 le anu the, o sa an, me se an
 ki, me to an, me & to, e i me
 the, me si me & the, i da anu
 me to li le to me wa, ji se
 se e i se an e i the li me, ji
 se se &, we le me to li, de
 an i to an, e i an the, o ji
 sa an, to an to an, e ch
 da da an, e i me the, i me
 me an wa, e me an to the
 ji se se &, e an to me the
 o sa an, i da i li me, e lo
 me an the, & to, to o an to
 le an, e i to the, o sa an,
 to the da an to an, & me
 me to the, e i me the li me
 ji se se &, i me li, e an
 me da li the, e da ch da
 me the, o sa an li i, o me
 li, & an the li me to
 me an wa to i me to

te an tu nu tho li nu, Wi ana,
 Wi otu no e & i, e la li le
 nu nu tho, I nu tho nu tho li,
 o to Wi da de nu nu li li,
 e la li nu nu to nu to wa
 tho li, e nu nu sa tho li,
 le de be li nu o so wa
 an tho i, e nu nu to tho na
 ji de de & i, tho de nu nu
 tho nu, e nu nu tho tho li
 nu nu nu nu nu nu nu nu
 e nu sa li tho li, nu to nu li
 e nu li nu nu to tho li i,
 o Wi nu nu nu nu nu nu nu
 i nu li nu, nu nu wa, nu
 nu nu nu, nu nu nu nu to nu
 tho nu nu, o ji sa nu, e nu tho
 nu nu nu nu tho, & ji nu nu nu
 & chi to nu nu nu, & sa nu
 nu nu le nu nu nu, e nu
 nu to da nu nu nu to nu nu
 nu, e i nu nu, nu nu, nu
 nu nu nu nu nu nu, & chi
 to nu nu, e nu li nu, ji de de
 & i, e la li de to tho nu
 o Wi nu nu nu, e nu nu nu
 nu nu nu e & i nu, e nu nu

ma chi an hi, o the the gi, e ma the
 Sa Wa lu the hi, i an hi an
 e le an the the Sa i the. the the
 i the, gi de Sa e & i an hi.
 i an, an the the an i the i
 an an an an the, i an
 an an an the Sa an the,
 e an an an to an an the
 i an the i hi, e o an the an the
 the the the, gi de Sa & an, an
 an an the hi, & the the an
 the the the the to an an an, e
 o an the an the, an the gi de
 Wa chi an the the an the, an
 an Sa an an an the, e & the
 an an the, an i an, an an
 the an, the the an the an an,
 an an an, e i an the, the an
 an the i to an the, an an the
 an an an an an an, an the
 the an to i, i an the the the
 an the the an an an an, e
 & the an to i an an an an
 an, e i an the, an an an to
 an an an to the the an an
 an to an an an, e i an the an
 an an an to i an an an,

i am the 3e to the me, the stili wi
 o the th, o wi 3e A, A ch th, i
 o wi th, i i me th, ch ki
 the me, i am the e me si me
 w h me - I am me, i me 100
 i am me 3e A la, i me 100
 i 30 w h, e A li A so 100
 A si to th 30 w h, are lo with
 me, me me the i wa me 100
 i 30 e A li ch w h me 100
 e i th li, wa la me ki li
 i to e A th, i 30 e 30 e 30 e
 the th th me A wa, 100 so
 e the th me, the me me me, the
 la me, me me, me 100 ch to
 the th me the w h me, ch w h
 me 100 th th me 100 me, the
 the me the me 100 so 100 i me
 i am me 100 e to the, the si me
 A, the th me, the me me me
 so w h la me i 100 th, w h
 me the i, e w h li the wa
 th, i d wa ma th, i d o w h the
 wa th ch i w h the me me
 e i me th, A ch th th d the
 the me the li i, ch w h me
 i me e ch the li w h the

e thau me to da nu, e & chub
 In li tu da da nu le nu, i
 nu th i nu, e th nu to
 th li tu li tu i da nu, e i
 th, le nu nu to th nu
 nu, e i nu th, e to th
 nu th, e le nu le nu li
 nu li tu th li nu, si de de
 &, nu lo to i nu to si de
 de &, & i nu le nu to nu
 i nu th i nu nu, nu to nu
 nu to li tu ch nu, ch nu, nu
 ta, & th nu i nu nu, nu to
 e i ch th, e th nu nu & th
 nu e nu nu, & si nu nu
 nu le nu da nu nu, & th nu
 nu, & i e le nu da nu, nu to
 nu e i nu th, nu to nu nu
 nu e nu nu th li nu, e nu
 nu th nu, e nu nu nu, e nu
 nu th nu, e nu & nu da
 nu th li, le nu nu to i nu
 nu nu, nu nu th, nu th li
 le nu nu th nu, e nu nu nu
 nu, i nu nu nu nu nu nu
 nu nu i th, & si nu nu nu
 nu nu, ch nu li nu nu nu

Ke-chi-shi-ke-li-mi, i-ma, we si-mu
 i-tu, i-tu-li & th, i-mi-mi &
 wi-mi-th, i-mi, & th-chi-wu-ya
 th-th, i-tu-li & th-wu-ya
 mi-th-li, th-wa-mi-th-i
 do-mi-th-mi-ya to-th-i & th-mi
 i & th, i-mi-mi-mi-mi-mi-th
 la-gu-mi-ke, ch-ke-chi-ma-ya
 & th-mi-mi-ya to-th-i & th-mi
 & i-ma-th, i-mi-li-mi-mi
 mi-ga-th, i-mi-mi-mi-mi-mi
 th-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 ke-do-ya-mi, ke-chi-th-mi-mi
 mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 th, i-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 wa-thi-wi-mi-mi-mi-mi-mi
 do, i-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 i-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 o-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 to-th-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 li-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 ke-chi-ke-chi-ke-mi-mi-mi-mi
 wa-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 i-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 & th-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 to-th-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi
 i-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi-mi

He, i mi li nu sto e le nu le no the
 i to li shi i nu, le sh to the y
 ni li na, y i se se &. the lo to we
 e the the nu na the, the the nu
 e la nu the, i nu nu, o swa wa mi
 e ma nu su so the li. le the li with
 the ok the, le the nu the, e nu
 nu nu nu the the, i nu nu,
 o se se & nu, i nu e the sh wi
 the the nu the, the the nu i nu e i
 nu the li nu nu o. se se & nu,
 i nu li nu le sh to the e le
 the nu the the li. wi nu
 e the the nu the, i nu nu o y
 sa nu, the the nu the e i ch nu
 the nu to &, we we nu the
 the & sh to nu, e i nu the, nu the
 sa we the, e i nu the, & the the
 nu na the, we we nu the nu the
 & sh to nu, e i nu the, & y
 nu na to, e i nu the, nu
 & nu nu the, o so we nu, the nu.
 the the the the the the, e i nu the
 & y the & the wa to nu nu nu
 e i nu the li, nu the, nu nu
 the the nu the, the nu nu the, the
 we we nu the, e i nu the

e i u e t h i g e d e e A, m h t a n
 e t h e c h t h, m a n t h, m a n t h
 t h e l o A t h, t h A c h t o m e, c a n
 m a c t h a u t a n, e t h e t h e
 n i, e l u a n t h e t h, d e c o n
 t h e l i, e d e m a n t h t h l i l e t h
 e A c h t h e l o t h, m a n t h t h
 A t h, e n i m a c t h a u t h l i
 i a n l i l e t h, e n i c h t a n
 t h l i, l e t h l i n i, e a u a n
 t h i a u t h l i, m a n t h t h
 c h e j e, e A m s o a u t h l i n i l i m a
 n m e w e, e o w i w i t e l e t o t h
 t h l o t h, m a c h e m t h m a n,
 m a n t h t h, t h t h w i m a m a n
 m a m a s e t h t h t h m a t h m a
 e n i, e i a n t h, d e c o n
 w a t h, t h c h a u d e t h t h
 d e t h t h s e t h m a m a t h
 m a t h m a m a m a t h t h l i, e
 o t h l e a n l e s e j i t h d e m a t h
 e a l l e s o a n t h m a, t h m a
 t h A n i, e l u l u t h m a w a t h l y
 m a t h m a w a m a t h t h t h m a
 a n d w a t h, e c h l i t h m a m a t h
 i a n m a t h m a m a t h A n i, i n
 m a t h, e l u l u t h m a w a t h

i n i d e t o t h e l i a n t h e e n e
 t h e w o t h e, & t h e s y n & i
 c u o w i w i t h t h e l i, t h e t h o u
 t o t h e w i, i n i n i n t h e l i
 i d a n d s o n e c h o t h e, i d a
 m e l i s x t h e e a n n a n e n e
 t h e, & t h e s y n & i, t h e d o t h e
 t a t h i d a n n a i & t h e t h o
 n e c h i w a w i, i d a n n a i n e
 l i s i e t h e t h o i n n e t h e, &
 c u o i n n i t h e, t h e c h i n e n n i
 t h e l i, i t h e l i & t h e w e, n e n n e
 t h e d a n i w a i d a n n a i, t h e t h o
 n e n n e, t h e d e n n a n n a i d o
 w e t h e i n n a, t h e t h e c h i n t h e,
 i n n e i t h e l i, e n n e n n e w o
 t h e, i t h e l i, e & w a t h e l i
 i n n e l i n n e, t h e t h e c h i n t h e
 i d a n n a t h e c h i t h e c h e t h e w a t h e
 & t h e s y n & i, i n n e l i, e l i
 n n e n n a n n i t h e, e t h e d o t h e
 d a n t h e l i, l e n n e n n e t h e t h e
 e t h e c h i d o t h e i n n e, l e l e c h o t h e
 n n e n n e, e t h e c h i t h e t h e w e w a
 t h e, i n n e i n n e l i n n e, & c h o t h e
 t h e, e c h o c h o c h o t h e t h e d a n
 t h e i n n e d e & i l l e n n e d o n n e

17 6/1

This is a continuation of Bier
Leaf's Apriyocichag.

th- & the spu & i, na the li-
 nu rre spu tu i e le le clo th-
 e le clo to th-, & the ga ch- & m-
 e na the tu wa ju so wa th-
 & the spu & the li- i- i- li- e the
 the & wa th-, e the me the & the
 e & wa the wa th-, i wa the o wa
 the mi, i the & the wa the li- i-
 e wa the o wa the li- & the spu & i-
 the clo wa the o wa the li- i- e the
 mi the, o the wa the mi, i mi li- e &
 the na the th-, i mi i, & the
 spu & i, wi na the wi na the,
 me me na the, i the e the th- i- na i-
 me li- the the, e & wi mi the, o wi
 wa i, me the the mi the li- e, the th-
 the & i, i mi the li- e, i the e the
 the th-, the the to the mi, i the e
 the me the th-, e the li- the na
 the mi the, o wi the & the
 e ge ge wi the, the na the
 the mi the, the the e the to the li-
 the na the to the mi, i the the & the
 e the na the to the wa the the na
 the the mi the li- i, o wi the wa the
 e & the wa the, & the spu & i-
 i mi mi na the, o the wa the mi

I A clo-ma wa the, i la wi-na
 ju the-ma i to wa the, e ne clo-ma
 we A wa the, i A ge the, lu ch-
 to ten li, i mi li-ro, no ten,
 e me the-wa the, i o wi wi-thi,
 lu ch-to the, o mi li, ki chi-me the-wa
 the, i mi, e ge da the, i A the-mo
 A the, o gi da i, i to-ma, no
 ju the the, the the i to li i A the
 to, e i ma the, me ch-wa wi-
 A the-ma me to, me ch-wa wi-
 e-ma the, i mi li-ro, no
 lu mi ki, lu ch-to the, e me ju the
 e me wi ch-ch the li, i to ge
 ju the, e ki the ch-ch the li
 i mi ki-wi li, gi to, se A the,
 ki chi-me ju mi the li, i mi,
 me i, me ju the-wa, to se me da
 the the the-mo e to-ma me i to
 me i, e me me the the i mi
 ki, e i the-wa the, i to li, the
 the-wa-me me the the i to me
 e i ma the, o si me A me i
 e me ju wa the li, i to li ch-
 i to e lo wa the, me ju the li
 i ma the i li, me me to we i
 e me me me the, the to me

ni wa i, e ma me ni the li,
 shi i wa, le tu da le ni wa i me
 me the da i da ge, e i do wa the li,
 me the no, & shi the wa, e i me
 the me ge de se &, me ni ge i to,
 i an li na. e me ge the, & shi
 the wa, e me the li o to the li,
 the da the li ni, me i, & da
 me the. shi the the li li o to le
 na, e i me the, me the the me the
 e me the wa, e i do o wa the.
 & le me the shi, e i e me the
 the, & shi the wa, & ge the the li,
 e i me me the, the shi the li
 le o to the, & ge the the li, e i do
 wa the, i an me the, e i shi the
 ni the, the me the me the, e wa
 li me me the the me the the li,
 i an, e le the the the so me the,
 i an i, me me the wa i li,
 & the ge da me the li, le the, e
 & le the me the the me the, i an
 i, e le the the so me the li,
 the ge da i le me the, e i shi me
 me the the me the, & the ge da
 me the, i an, e the the the li,
 & ge the the the, le the li me the

e | sa | to | lo | mo | wa | th | hi. & ji | li |
 la | chi | ke | ko | e | me | me | wa | the
 ni. na. na. no | le | ka | hi. sa | hi
 lo | ko | to | wa | na | to | ke | me
 ko | hi. hi | to | do | se | wa | to | hi |
 sa | wa | th | hi. & ji | wi | sa | ka | me
 the | me | wa | the | ni | li | i | me | the
 ji | le | se | & | hi. me | chi | wa |
 si | wa | hi | me. to | li | i | ta | th | hi.
 le | hi | wa | me | to | li. me | chi | wa |
 si | wa | hi | hi. i | do | le | do | wa |
 th | hi. o | wa | the | wa | th | hi. & | wa | th |
 o | wa | th | hi. i | me | to | hi. ji | do | le | se | & | hi.
 i | me | to | hi. le | chi | to | ke. i | do | le
 do | wa | th | hi. i | me | i. & | wa | me | the
 me | me | to | wa | i. che | chi | the | hi |
 & | wa | the | wa | hi. & | wa | me | the | hi | i.
 & | appa | chi | te | le | the. o | wa | wa | i.
 & | the | ke | sa | na | wa | the | hi | i.
 & | do | to | chi | the. me | the | le | & | hi.
 & | do | to | me | the. i | me | hi | me | i.
 o | ji | sa | i. & | me | me | wa | me | me
 the. le | hi | me | the | me | & | hi. & | hi
 me | wa | wa | me | the | i | wa
 hi. & | i | chi | the | the | hi | i.
 me | the | wa | the. wa | le | the | hi.
 wa | me | ka | me | hi. & | i | chi | the

e th li na, me na wa, wa la
 ni th. ma na da, e wa th
 o wa th. gi de se & k. li i,
 i me li, e to the me wa th
 o sa wa wa, th. ch. se me on
 the li, e me na ni th, me ch
 ch, e i to wa th, le na th
 me se e, i da me me la, le
 th me to, le na th. me &
 e i me th. li, e me na ni th
 th. ch. me na ni th, i me, & k. da
 ch &, a o, e i na th. o se se &
 na, e me the me na ge, to se
 na na, the li th me. to me na
 e i me th, the me ch. na to me
 na, e wa wa me ch. i da ge, le
 the me na th, e i th. li na, o na na
 the we, the the me na le na
 e i th. li, the the ch. i th, i me
 with, le to the me th, e me
 na i ch. th, & na & na to the
 th. o me li na, & k. da ch &
 & to th. the na th, the me se me
 e na na ni, e & the me th, Wi
 ch. th. ch. na, to the da ge, to
 se na na, e i me th. li, o se
 se & na, e th. ch. & the me & the

wī anāne hō, ane ne thāne
 e to hē-thi, i ane gi dē si &
 thē hē ch-i th, e hē thē thē
 e to hē ne thē li, & anō se. hē
 hē hē, anā hē ne hē ne, sātē
 th-anā hē ne la, e i ne thē, to
 hē. Bā hē, hē chē thē hē, hē chē
 o wī hē hē hē thē, sātē thē
 e ne hē thē, chē i dē e i thē hē
 hē hē hē i dō, wē, ne thē dē gi,
 i ne thē hē thē chē chē dā ne
 e & dā ne & dē gi dā ne,
 e i thē, anā hē, e ne anā
 hē hē, i ne anā, hē thē hē hē,
 hē chē dē gi ne thē hē, o gi dē
 i, to hē ne, & anō se, hē
 chē dē hē i ne thē hē, e hē
 dē ne thē, gi thē hē ne & hē
 ne anā hē anā hē, hē hē
 hē ne anā hē hē hē hē hē
 ne anā hē hē thē, e i ne
 thē, i ne i o gi dē, i ne hē
 hē chē wī dē ne thē ne hē
 ne anā thē thē gi ne hē hē
 thē, e ne gi thē hē i ne ne
 wē i anō hē wī hē, e ne hē
 wā hē hē, ne s. hē e thē sō

me to the the, i ch the the l-na
 me nu wa, nu the nu the ch-
 l le nu the the li i l the the i
 nu the, me the gi i l le nu nu
 se the the, e the the nu the l the
 the ch the the nu the the the li nu
 me the the the, e ch the the li
 to the, o wi do wa, i nu nu nu
 the nu the, me the gi, i nu wi nu
 gi se sa ch, nu the i ch the nu
 ch the, o se se ch nu ch the, the
 the gi the, i ch the the li so wa
 the sa nu nu, to the gi i l
 i the, i do wa nu, le nu the the
 ch, ch the the li to wa, o wi do
 the ch the nu, do the ch, the
 the gi the, i the li, i nu li i
 wa the nu nu nu nu, e to the
 i nu ch the ch, i nu the i,
 o sa nu, the the gi the, e nu nu do
 nu the, ch ch no se, the ch the
 li to wa nu nu, the gi the
 i nu the, e the the ch the nu
 li the the, e i nu the li i nu
 le nu, e to the sa the i nu
 nu nu wa, i nu the i, e nu
 nu do the, li the the nu the

e A li ch to me the so the li i, me
 me me wu, le the li to the e me
 wi na na i ch the li, the ch wu the
 o me the li, o ji da i, e to the me the
 = wu se me the li, i me li me the, the
 ch-wi se me the e me ga the, i me
 the wu me, me me the the me the
 le me the me the, e i ch to the
 i me, me me the, e the me the me
 the the, i do me the the, e the the
 the me me the, i the me ga, e the
 me the the the me the, the ch me
 the li, the the the the the the me
 the the me the the the the me ji
 se me the me, e the me the me. the
 ch to the the, i me me the, me the the
 the, e the the the the the the i
 o wu the wu, e the the the the the,
 i me me me the, the the the the the,
 the the the me the, the the me me
 i the the the the the the the the
 i the the, i me me the the, e the the
 wu the, wu i ch the the the, wu the
 me the, me me the, e to the the the,
 i the the the the the the the the,
 o the me, o me the the me the, e the
 ch the the the the the the, e to the the the

~~This part of Bill of, April~~
Lag. No 43 should be
34 and on

shi na ge. & A ten do the mi wi Ma
 the a, e i are th, the sh we wi
 Ma the a, the the ch we li to the
 e i are the li on mi, & so on li
 e the other on ch. are the me (to)
 i mi li a, e to the do the a Ma
 the sh to the li ge the the
 are are i ch. the li the me
 the do the, e the the ge the, ch we
 are, e the do the. the the we
 i are the i mi i. o ge do i
 are are are mi me (to) &
 ge the li. ch ch one the li. e li
 the we do the the. the i are
 e & a ge the, i are are the
 e are the are the, e the the
 the, ge the the, i are the we are
 mi are ge me the, are are
 the the me the, e ch the the
 i are we me, & the do ch &
 i are the, are i a, the do are the
 are the mi the ge me the me the
 mi the me the, i ch the are,
 ch are me, & so me the, wi
 ge are, the the we are li me the
 li the the. we li the the the
 do are, e i me the, o do do are

Khe thà mả, e chơ-wa lư-mo-i-mu-thi-
 i-da-i, e lư-chi-lưa-thi-og-i-sa-i,
 e o-wi-hi-mi-thi, wā-nu-wi-ma-i,
 e lư-wi-thi-lư-mu-thi-lư-i-da-i
 e lư-thi-l-thi-lư, i-mu-wi-ma-i,
 e lư-i-da-i, e to-lư-thi-i-mu-
 thi-i, e thư-chi-thi-thi-lư-se-mu-thi, lư-
 th-thi, i-mu-mi-o-swa-wa-mi-o-lư-
 th-thi-mi, e lư-thi-mu-ma-mu-ji-mu-
 thi, lư-thi-lư, e thư-chi-thi-thi-lư-se-
 mu-thi, i-mu-lư-ma, gi-lư-se-lư,
 ch-thi-chi-lư-thi-ma, lư-thi-chi-
 lư, lư-wa-lư-i-lư-mu-mu-mi-
 mu-ma, e chơ-wa-lư-lư-wa-
 mu-mi, e lư-thi-lư, e thư-chi-
 th-thi-lư-se-lư-mi, e i-mu-thi-o-swa-
 wa-mi. e thư-mu-lư-lư-mi, i-mu-
 e-mu-ma-lư-thi, lư-chi-wi-lư-
 lư-lư-thi-thi, lư-thi-lư, e thư-chi-
 th-thi-lư-se-lư-thi, i-mu, lư-chi-
 th-thi, i-mu-lư, e mu-mu-lư-chi-
 lư, e lư-chi-lư-thi-thi-lư-thi-mi-
 mu, lư-chi-thi-lư-lư-chi-wa-thi-o-
 th-thi-mu-ji-lư-se-lư, to-lư-mu-
 lư-thi-mu-thi-lư-mu, mu-thi-mu-thi-lư-
 gi, lư-thi-lư-lư-se, e lư-thi-lư,
 e i-mu-thi-lư, i-mu-mi-o-sa-mi

wi na me to, e la s-wi the
 o se se & mi, e me me ch me
 th-mi me to, e i ch wi mi th-
 i mi li me, me me se & & wo
 e i me the li, e me me wa th- h.
 e me wi me wa me me i to wi
 tho, wi the wa wi ch la ki the me
 wa the li, me to gi me to h
 e me me wa th-mi, to to
 me se me me. ta me wa th-
 li the ki wa li me me i me th-
 o se se & mi, e me to, la da
 gi me me wi i me me gi,
 e i th, e la da ch & & w
 me the wi & me to to to to me
 da me. o me ch & mi, wi i wa i to to
 me se me me o mi mi me, me
 me gi ch we me to, me-me
 wi i me me me the the me me
 to to si i to me, & to to me the
 the ch i the, wi wa, to me the
 & gi me to, wi the me wi da
 me me, e i me th- o se se se
 o me li, e me la wa th- ch me
 e e gi to, e ki di me the me
 to li i, ta o se, wi & wa to
 the da me, me li, ch the to the

Kich A u a t h e d a a n e m i , m i m e
 K e i m i t i c h a n e k o , l a l u t h e
 m e t h e , e i t h e , t h e d i g a s i m e
 S o j a m e , t h e u a l u a l u m e
 t u l o t a , m i c h , w i g u e t h e m e
 t h u s o m e , w i l e m i l a d e
 s i d a m i m a m e t o w e i l a m i
 A l d a c h A , t u i , w i l e m e
 m w i d a m e , t h e t e t a m e t h e
 m e w a , w i m a m e t o w i t h e
 i a m m a i m a , e t h e t u w i t a
 A S o , t h e , t h e i g u , t o t o m e d e
 m a m a i e i a n e t h e l i m e
 m e w e s i d i d a i m e l d a w a
 t h e , w i t h d a l e k i e l i t h e k e w a
 t h e , j a p i , t o d e d e m e l a m a
 t h e , l i z a w a t h e , e i m i t h e , o t o
 m e S e l a g a a m e , w e m e t h e
 w i A m e t o t h e , t o t o m e d a a
 m i t h e m e d o w a w a m e , e i m i t h e
 m e m a , e i t h e , l a d a c h A , m e
 t h e k e m o t h e , t h e t e c h i t h e , w i
 m e m o l o t o d i a t o t h e t h e m e
 e i m i t h e , m e t h e m o e A m i
 l a l a t h e i l e l e m i m e w a
 t o m a k i m a m e t h e m o e A
 e l a l a t h e m e t h e , A l a d a c h

Son, Ki ch le le ka me the le
 me li, & wa the wa me ka me
 lo le to me & ch to le me
 i na wa the, me me si me the me
 e & wa the to wa the le me li,
 Ki ch wa a to me the, e ad le
 lo the le le the, o si me & me
 wa me the, & to me the the,
 e & le & le the, i na, ji de de
 ra wa the, & to me the the,
 le the, le wa the de de the the,
 e the me the, the the me the,
 e le the the the me the, & the the
 e ad le le si na so me the,
 the lo the, le the me the, e ji
 me so me the, & me the, &
 the wa le me the, i ji the me
 so me the, o si me & me, the lo the
 e le me the me so me the le i
 e wa le me the, o wa ch le de
 the, & the me the the, o wa ch
 wa me to the, e the le the to the
 ji de de & de the to le the &
 ji the to me the me me so
 the me the, & si me the
 e le de the, me me to wa
 e le me the si me &

& le da ch &, e i th, the the the
 the-ma wa, the si one &, ma
 me to wi wa e i da mi i ma
 ma i ma e the the wi the ch
 do the. e i ma the. o the me
 da mi, wi ma the, e le me no
 wi the, the ch no wi mi the li,
 o se se & mi. yi de se &
 e the the me & mi the. e the
 the the wa the. ch the to & mi
 ga yi ma the mi the, e the the so wa
 the, the the & the, e le mi no wa
 the the, yi de se &, wi the da li,
 e sa the & no wa the, ma le the
 wi ma, ma & the me to se me
 mi wa i, wi & ma & ma wa the the.
 e i ma wa the, the the wi the da li,
 e sa the wa a the li, the ch
 me sa wa the li mi, e me ya
 wa the li, the o mi li ma the
 e the the the-ma the i mi mi
 o se se & mi, wi i ch
 wi a a the. i da da wa the
 i da i, o sa wa mi, e da mi
 the, the mi mi, e i ma the li
 the & me mi ma the mi
 i ma the, o se se & mi

Saw e i to tho o wi wi wa 9th, 10
 Se ma ma, e i me the li me ni, o se
 Se & ni, i to the la da ge, ni &
 me ni me ni e i ma the o se
 Se & ni, to o me to se ma ma
 wa the i ge se & 10, 10 me
 wa the li me & ni, & the me ni
 ni, the & the lo ad i i me wa
 o wi wa ni, o ni, the the me ni
 at the ch to the, wi ni & 10,
 aw i wa, 10-10 the me to i
 ni 10, & ch wi the the me wa
 the, the 10, aw i wa, o ni
 i ni wi the the, & the me to i
 i ma the, o se se & ni, o ni, to the
 ni, the se me & aw i me ni
 the, o ni wi to the ni da ni, i
 to the da ni, wi ge ge li the da da
 ni, ge ge ma ma i ni, 10 ch se
 to me ge ni, aw i the the me ni
 e i me the, o ni, aw i the me ni
 the ge aw i ni, e i me the, o se
 se & ni, me me 10 the, the li
 the ma aw the se me & 10-10
 li, o ni, the the aw the
 me ge, the the me ni, wi & 10 the
 & 10 the me ni, aw the me ge

i mi the li ki w: ke the se mi xyl
 e i mi the so se se & mi, i do
 & ch. there me me the wa the
 e as ma the e mi gi i mi ki do
 the me ki h. e & me mi mi do
 the me the me the & i. i me
 gi se se & i. i do & ch the
 lse to ana wa so the li i
 e as the me the li me
 me mi se gi the, & se do ch
 to se ma ma me the to ch wa
 & le back o. the ma mi do to wa the
 me se gi mi the mi e i ch me
 the the li ma gi se se & the
 to tall me wo the li i mi
 se to the the we ch the, o gi do i
 e i the, e ma the we me the
 e wi the i we me the, o sa wa
 mi i do e lge me the i mi the
 e i to wa the, o sa wa mi
 wa wa me the & the, e ma to ch
 wa the, e i mi the li, wa the i,
 e i mi me the so the wa wa mi
 e wa the the, the ma wa the me & se
 & the me gi mi, the li to i & the lo
 we se mi e i mi the gi wa
 i the ch wa mi & the se to see

gi de se & to. e i ne tho me
 le mu ne, le ki do the mu to ne
 ne ni wa, e & o te ne ge we th-
 le che ge & ne, e o wi wi th-
 the che ne to e che wi the se ne
 wa the i e i ne tho o sa wa ni
 o o e i ne tho i ne i sa wi ne
 th- le, o ne le, the che le ne &
 ge ne th, wi ma a wa, ma i la-
 wi se ne le ne, to the ne, the si-
 ne & e i ne th- le mu gi de se
 e to the ne th. o se ne & ne,
 gi de se & e ma ma te ne th-
 e ge se le the do th, i ne le ne
 e & che le che the, & ne the
 ne. the ge se ne e & the ne-
 the, the ne the ne ne & wi wi
 se ne i wa the the the the
 the the, e i ne th, e le le the
 ne are the se wa the ne ne, o si-
 ne & ne, the the i e to the
 o the wa wa ni, ma ne the the
 the le the ne ne, the si-
 ne & the the the the the &
 che to ne le ne, e i ne
 the, & the che ne ne &
 ne ne, the ge & ne, e i

me to the, o ki wa wa me li
 to the to me, e me me me thing
 wa, ch ch to & me, e the
 le ki to wa the me li ge i le
 e wa e le to the li, the ge & me
 o me li me, ch ch to the e the
 me to. me ch me wa the li me
 o ge sa me, ki ch se ge wa the li me
 le ki, e wa se me wa the li me
 the ge se & li, o me li me the
 ge se & li, wa le me the
 e the ch me to e ch to
 me the li o se se & me
 e the ch & da le me me the
 the me the, the me ch me
 me me to me & wa wa
 the li me the ge se & li
 the me the me to le the me ch
 me to wa the li, o sa wa wa
 i me li, me to o se se & me
 me me the wa me the to do
 se ge, me ch me to me
 da wa ge me, le the me li
 the me ch me to me me, to
 se me me, e me the li me
 me o se se & me, the
 the me wa le the & ch to

mi, wi & mwa the mi, & the h-
 i mi, the the ch i te, & mi sa wa the-
 the the. fuje & & mi & mazi with-
 mi & mi to i e mi sa wa the-
 ke-ch-mo ma wa the li mi, & mi
 ju wa the li i a l e a wa the li mi
 & & ch mo mi the the i o sa wa
 mi, mi ch i te, o te wa wa wa mi, &
 mi & & wi mi the, mi & mi
 to ma i & a mi l e te wa le mi.
 mi se ma mi & i mi wa the li,
 o te wa wa mi, to the wi mi, & a
 te, the ch i mi mi te the wi &
 the mi te. Ma the te i, o o o, wi
 i wa, to da to the mi te mi mi &
 mi mi mi to se wa, & a mi
 mi the mi so te, wi i wa, & the
 mi & the, & lo ch-mo, wi mi
 the, i & lo ma the, the ch i mi te
 i la si te mi wa, & mi te, &
 l e the mi mi te, mi i mi ch
 mi i mi se la mi mi, mi mi
 mi ma, mi te la mi wa, the li
 we ma ma, to i mi wa, i la
 wi to ma mi, & mwa the
 & ma wa the, i mi mi &
 we mi, wi ma wa wa te i mi

e naga wu the e ane wa to to do
 se we the li i an ke i ma iol &
 the the wa i the no & i ane wa i ma
 me m we, e lo the li an me wa
 e ch la i the me to. e an me i ch
 ki, e & the wa ch the e naga la me
 the ch the. le to me to ane ma, the
 ch to the ane sa an me to to wa
 wa i the no & e i the, i an me me wa
 we me the me sa the e i an the li,
 o wa wa me i me ge to the the ge
 sa the me me le ane wa the, e
 i an the, me se me, e i an
 the, o wa wa me, the & lo ch i e
 i an the le se i the ge an
 e & lo to the me, i ge wa i an
 me, wa i the no & me. the ch sa the
 e & wa the me ma wa the, o me le
 me me, i me le, e le to the me the
 i ma, me me wa, & me the e & wa
 the ma ma wa the, o an wa me,
 me ch me ge, e i an the, me
 the we me ma ma i me to le me wa
 e i an the li, o me le me an
 me ch me wa i e i me the, me
 me le, le to me to, e the
 le me the li me me,

i mi a i an li ma, e me an ch
 me to, le to the i mi to. & the
 to are to le, le to, e the an
 the, i mi an, an ch to & an, &
 the ji to an to, le to, e the an
 an an ch to the, i mi to the i
 ji to se & to, e the an the le
 le to the i mi to, e me an ch
 an an the le, i mi an an ch
 the ch an an the le to mi to le
 e the to so the, an an wa, i
 an an, e the se the to the
 an ch to le & an, e me an ch
 the to ta le, le, e i mi to, an
 to an, e to wa the, & to with
 an & to, o ch me the an ch the
 the wa, e i me the, an an with
 an to an to, e to wa the le
 we do se the to, i mi mi to i, an
 le mi to, o the wa wa an, the to
 & an wa the the an to the an
 i mi an to, i ch the an, an
 the we. an an, an an an an
 e i ma an the an an to an an
 an, wa an to the an to, the to
 ch i the le, e the an & an an
 the, i mi an, an to i with an,

Ké-chi-thu ké-lu-nu-ma-wi-thu-lu-mu
 i-na-nu-ko. A-jé-thu-tu-tu. I-o
 thu-sa-o-thi-lu, nu-lu-tu, I-nu
 ch-wi-nu-yu-thu-ni-tu, I-nu
 nu-nu-tu-cha-thu, o-ma-tu-a
 lu-nu-ko, I-lu-nu-mo-chu-yi
 sa-tu. o-lu-lu-tu-i, I-nu-chu
 tu, ma-nu-to-aw-nu-lu-tu
 I-aw-nu-thu-nu, I-nu-sa-thu-lu-i
 i-nu-lu-nu, I-se-tu-tu-thu, I-si
 nu-i-tu, I-nu-nu-lu-lu-nu-nu
 I-tu-tu, ma-nu-to-aw-i, nu
 si-nu-I. I-chi-tu I-thu-lu-ma
 nu-nu-si-tu, I-lo-tu I-thu
 nu-nu-thu, nu-aw-i, I-tu
 thu, o-lu-tu-sa-nu, I-lu-to-nu
 thu, ma-I-nu, I-tu, I-aw-nu
 si-thu-tu, nu-tu-I-ké-nu-lu
 nu-tu-i I-thu-lu, I-lu-chu-I
 nu-nu-to-lu, o-ma-tu-ch
 lu-nu-tu-tu, I-o-nu-tu-yu
 lu-aw-thu-wi-ch-tu-nu-lu-lu-i
 I-na-aw-thu, I-chi-I-aw-thu, nu
 tu-I, I-tu-chi-I-aw-thu-lu-nu
 I-nu-yu-aw-thu, I-lu-tu-sa
 I-aw-thu-i-nu-tu-i-lu-lu-tu, I-tu
 sa-tu-nu-wi-aw-thu-lu-nu-tu

ma are to wu i d ho se ho a th-
 cuu ho da le ke, li th-ke, e d a n-
 ri th-, e di th-ru ho, e li-
 th-ke no to wa th-ru, e d ch-
 ru ho. la a i ho ho me me to me
 to me ni th-ru, ma re to wu i, e
 ru a w i ru se th-, me li ho, e
 w i th-ru th-ru, ru ru ru th-ke
 ru ni th-ru, e d ru ho to i li, e
 ru th-ru wu th-, e d ru 2-th-
 ru, le ji th-ru, ch-ru ru th-
 se to the ru ru, a d w i th-ru
 e i d o a th-ru le ho se li wu
 th-, e ru th-ru ru wu i d e d
 li se ho we ch-ru th-, ch-ru ru
 ge w i ru, e i th-, e d d a ch-
 e to ch-ru th-ru, e th-ru ru
 do ni th-ru w i d a th-ru, e th-ru
 th-ru th-ru, a i ru se ho th-
 w i d a th-ru, ru se to the ru
 ru, ru le th-, e i ru th-, ru se
 ge we ru, e i th-ru th-ru se se
 th-ru i d, ch-ru ru ru
 th-ke, li th-ke ho, e i ru th-
 e li th-ke wa th-ru, ru ru ru
 th-ke, le th-ru d le ru ru, the
 ru ru th-ru a d ru ru ru

i ku k'o-wi wi tu nu na to a
 e i nu the li mi i ji se si
 e nu ja wa the, e to a tu nu
 ah the li i nu an, wi sa the &
 nu e k'o-wi tu nu wa the. tu
 ch-ana wa the nu na to, to nu
 nu na nu to wa to, e to ch-wa
 the, & ji the to the nu nu nu the
 nu wa the nu to, nu ch-wa
 & le nu, e i nu the, e nu
 ja wa the, e nu nu wa le
 nu the, e ar so the & nu
 the & i nu na to ar, o li tu
 to ar the nu to, e o nu the
 i ar the, ch nu si nu e the
 nu nu to k'o, ch ⁿⁱ & ch & ar.
 we we nu si tu nu to &
 le k'o nu nu nu, nu na nu
 si nu, nu nu to &, e
 nu the, o nu li, e & ch & ar
 the, e k'o nu le tu to nu k'o nu
 de na nu the nu. & le nu the
 nu to e to ch & wa the
 nu nu to ar, & le nu the
 nu to, the the ar, e nu
 ch the nu the the ar, e
 nu to to tu i nu the h-

[illegible]

ku li to wa th-ri, tu th-ri li
 tu o ri, o ri to wa wa li
 me tu ja be ri e wa wa to
 li to wa th-ri o ri li, i ri e
 tu li so wa th-ri to tu ri e
 be th-ri ma ja ri ri th-ri me
 e le ri la o ri th-ri are to th-
 ri to li ri, le ri la o ri
 th-ri, e le ri to li so ri th-
 so le ri ri. e so ri th-ri so ri th-
 a ri na u wa ri li, & th-ri me
 to ri to li, e ri la o wa th-ri
 i ri a th-ri & to th-ri th-ri, ri
 ch so ri li ri de & le ri na
 no ch se ri to ri. le ri de
 ri to, e ri to wa th-ri, me to no
 tu ri so ri to, e ri to ch th-ri, me
 ri to th-ri. a ri wa se ri to
 ri a wa ri. me ri to & th-
 e ri ri ja ri ri me ri to
 ri to a wa th-ri, ch ri ri me
 ri me. ri ch so ri de to ri
 ri so a wa th-ri, tu ri th-ri to ri
 wa ri, e ri th-ri th-ri ch ri to
 ri so ri de ri ri th-ri ri
 ja ri ri, e ri th-ri & me ri
 & wa th-ri me so a wa th-

2 nu nu, he ch so nu, A cha th
 nu to li nu, e nu se na wa
 the li, e lo to se na wa the
 le to nu to e to li A with
 me sa wa the li, A with
 wa se da da, nu ch le to
 the sa, & le nu th-er to
 li. wi nu to li nu, le
 he, e se to se th, wi sa
 the A, i nu nu, nu the
 e the to wi nu se nu the
 nu the, e to to the to wa the
 ca na to nu nu to, e to
 nu the nu to the li nu nu,
 o nu A i. to to nu
 to nu nu, nu se wa, wa
 se da wi to nu the nu, e to
 wa the, wi nu to i, e to
 wa the, & da ch to nu to
 le to li nu, wi sa to A. e to
 wi A to the th-chi to e la nu
 nu se to the li, e to sa
 the li, nu ch nu to nu
 li nu, nu wi to nu the i nu
 the nu to nu nu le to i
 e nu to nu nu the li to
 nu to e nu sa wa the

[illegible]

e ma ma ma tu je th-uo
 wa th-, me to se me ni wa th-
 the the da me to ni, ni &
 the so the, e a e li do wa th-
 do the the the ni me, the the me
 me to ni the, me to se me
 ni wa th- e a e li, & the
 so, the the me the-, me the the
 the & the, e a e me the me me
 the-, & the so, the the me the-
 le me do me me, the the
 da me to, the the the me
 me the me a e me me the
 me wa th- the, e the me no
 the ce, the the-, o me, & me me
 the the the, e & the & the me
 the-, the the da me ko le the-
 e the the the, & the so the the
 me the e the the the me the-
 me the the & the me me, a
 me the the me the the the the-
 the the the, & the do the &
 the, the the me the me the
 me the the me the the, the
 me the, e & the me the me
 the so the & the the the
 the me the the the me

V

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2671

Stock Algonquian

Language Fox

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Text-225 pp 6½x10"
trans. 185 pp 11x
7½".

Collector Dr. Michelson

Place Tama, Ia.

Date

Remarks Legend: Apaiyashihagi - one version by A.K.,
with trans; one by H.L.'s wife with trans; two by
Mrs. Bill Leaf, one fully trans. one partially (thru
pg. 61); (abstracts of A.K. and H.L.'s wife, and 1st
version of Mrs. Bill Leaf's abstracts published in
Vol. 9 of the Amer. Ethnol. Soc. Publications.



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.